

Acta de la reunión de la E. C. E. en París el 29 y el 30 de abril de 1971

La reunión tuvo lugar en los locales del Instituto Textil de Francia durante los días indicados, en sesiones que se desarrollaron por la mañana y por la tarde.

Los temas tratados, de acuerdo con el Orden del día establecido, fueron los siguientes:

1. APERTURA DE LAS SESIONES Y ELECCION DEL NUEVO PRESIDENTE

La apertura de la sesión estuvo a cargo del Dr. J. Weibel, Presidente de la ECE, y después de unas breves palabras de salutación se procedió a la elección del nuevo presidente, que recayó en el Dr. Guido Stamm, perteneciente al EMPA de St. Gallen. Se acordó nombrar al Dr. Weibel Presidente de honor de la ECE.

2. RAPORT SOBRE LA SITUACION DE LAS PRUEBAS DE SOLIDECES DE TINTURA ISO Y ECE

Se comentaron los protocolos de Delft, Würzburg y Bruselas. Se solicitó para la delegación española los protocolos de Delft y Würzburg, los cuales no nos han sido remitidos. El Dr. Stamm tomó nota de ello para enviárnoslos.

3. MEDIDA DEL COLOR

Mr. Mc. Laren (ICI) hizo un breve raport de la situación actual de la medida del color, indicando que existen actualmente muchos sistemas para efectuar esta determinación y que prácticamente cada empresa sigue uno diferente, cuando sería conveniente adoptar uno común.

En la última reunión de la ISO/TC 38 se tomó la decisión de crear un grupo de trabajo para la medida del color. Se pone de relieve la dificultad que entraña el hecho que para la colaboración en este campo se necesita poder disponer de físicos, mientras que las Comisiones de solideces están fundamentalmente constituidas por químicos. La ECE no toma pues ninguna decisión y seguirá la evolución de la cuestión en Boston.

4. SOLIDECES A LA LUZ

4.1. Solidez a la luz superior a 7

La Delegación francesa ha efectuado un estudio en el cual se ha podido apreciar que el método propuesto por la British Standard Institution no ha conducido a resultados concordantes y debido a ello ha puesto a punto un nuevo método operatorio de exposición a la luz de acuerdo con el cual se realizan actualmente

ensayos interlaboratorios en Francia. Se entrega un esquema de la forma como son efectuados los mismos. Este esquema tiene por objeto eliminar las dificultades de apreciación de la degradación de las tinturas y del testigo 7 que son inherentes al método B.S.I., el cual, por otro lado, no permite conocer la cinética de degradación de las tinturas.

Se discute durante largo rato, si presentan o no interés, desde el punto de vista textil, las solidez superiores a 7, indicando los alemanes que a ellos no les parece interesante este tipo de solidez y que solamente en el campo de pinturas y plásticos puede tener una determinada importancia. Mr. Mc Laren indica que la Asociación Inglesa de Solidez está cooperando con las Asociaciones de Pinturas y Plásticos sobre las bases de lo efectuado en la Comisión de Solidez Textiles, para establecer el método que permita determinar la solidez de pinturas y plásticos superior a 7. La discusión continúa sobre el interés de este tipo de pruebas para las Comisiones de Solidez Textiles y la Delegación francesa indica que continuará con los ensayos.

4.2. Fotocromía

De acuerdo con el encargo recibido en la reunión ECE en Bruselas en junio 1970, presenta M. Ponchel, de la Comisión Francesa, la nueva redacción, ya en inglés, del texto de la Tentativa de prueba «Método para detectar y evaluar el fotocromismo» (documento ISO 495, p. 125) que será presentado a la ISO.

4.3. Solidez a la luz diurna: Métodos ECE y USA

Siguiendo la línea de lo acordado en Bruselas, se deja que cada país se pronuncie individualmente en Boston acerca de la adopción, para la determinación de la solidez a la luz diurna, de la escala de azules del método USA. La mayoría de los asistentes a la reunión se pronunciaron por votar en contra de la adopción de la norma USA y, por lo tanto, por no publicar la misma en sus respectivos países.

4.4. Medida de la cantidad de luz

El Dr. Toepffer, jefe del WG1, ISO, lee un informe, según el cual prosiguen los ensayos con luz diurna ya indicados en la reunión ECE en Bruselas en junio 1970. Estos son muy laboriosos. Se toma nota de la actual situación y no tiene lugar ninguna discusión.

4.5. Exposición al Xenotest de las alfombras

El Dr. Heuberger recuerda que, según ya indicó en Bruselas, escribió a los fabricantes del Xenotest, proponiendo la construcción de un portamaterias especial para la exposición de las alfombras al Xenotest. Este portamaterias fue mostrado en la reunión de París y consiste en un portamuestras de mayor altura que los usuales, para poder introducir, y tapar parcialmente, las alfombras de pelo alto, en el mismo.

Observada una aparente falta de interés en la adopción de la sugerencia por parte de la firma constructora, se decide que la ECE (Dr. Toepffer, WG1) se dirija oficialmente a la misma con el fin de acelerar la fabricación de dichos portamuestras.

Se comenta que al exponer al Xenotest tiras de alfombras que abarcan *toda* la longitud de un portamuestras se han encontrado diferencias bastante importantes

en la solidez a la luz entre las partes superior e inferior de la misma muestra. Esto parece ser atribuido a diferencias de humedad y de temperatura.

4.6. Lámpara de Xenon refrigerada por agua (ISO 38/1, 495, págs. 163-172)

Respecto a esta cuestión, se decidió esperar hasta conocer la postura que adoptará la Delegación norteamericana en Boston.

4.7. Nuevo método de exposición del Dr. Friele

El Dr. Friele expuso su propuesta de un nuevo método de exposición para determinar la solidez a la luz, dado ciertos inconvenientes que tiene el sistema actual. Una exposición detallada del método se encuentra en Textil-Veredlung, abril 1971. Se discutió el sistema ampliamente y se decidió crear un grupo de trabajo ECE, que sólo sea responsable frente a ésta y que esté formado por las mismas personas que integran el WG1, ISO. Su coordinador será el Dr. Toepffer y se trabajará en íntima colaboración con el Dr. Friele.

Las Delegaciones presentes, con la excepción de Inglaterra, Austria y España, se mostraron interesados en ensayar este nuevo sistema de exposición y compararlo con el sistema actualmente en uso.

5. SOLIDEZ A LA INTEMPERIE NATURAL Y CON LAMPARA DE XENON

No hubo comentarios respecto a este tema.

6. SOLIDEZ AL LAVADO (ISO 38/1, 495, pág. 32)

6.1. Situación de la norma

Se comentan algunas diferencias existentes entre la norma ISO y la norma de la D.E.K., consistiendo fundamentalmente en lo siguiente:

	<u>ISO</u>	<u>D.E.K.</u>
Dimensiones de los recipientes	75 × 125 mm.	75 ± 5 × 120 ± 5 mm.
Capacidad de los recipientes	550 ml.	525 ± 50 ml.
Distancia desde el fondo del recipiente al rotor	50 ± 10 mm.	45 ± 10 mm.

Los valores dados por la norma ISO se ajustan a las medidas del Launderometer, mientras que los valores dados por los alemanes tienen un determinado margen de elasticidad.

Se decide que la Comisión alemana, interesada en esta cuestión, prepare, para su presentación en Boston, una enmienda a la norma ISO que incluya las citadas tolerancias.

6.2. Situación de las pruebas conjuntas ISO

M. Diemunsch y el Prof. Freytag presentan los resultados del trabajo realizado conjuntamente con otros laboratorios pertenecientes a la ECE. En este trabajo se estudian resultados obtenidos mediante la aplicación de la norma ISO n.º 1 y las normas AATCC N.º 1 y AATCC N.º 1 A y un sistema de lavado aplicando el polvo de lavar CECED sin perborato.

Las conclusiones a que se llegan en este estudio indican que parece ser que las pruebas ISO N.º 1 y las 2 AATCC citadas no son suficientemente severas para controlar una tintura considerada como lavable en máquina de lavar a 40°. Según la opinión de los laboratorios donde se han efectuado los ensayos, una tintura de este tipo debería resistir un lavado a 40° en presencia del polvo de lavar CECED. Teniendo en cuenta la composición de los polvos de lavar actualmente disponibles en el mercado, para los lavados a 60° y a temperaturas superiores, será probablemente necesario controlar las tinturas trabajando en presencia de perborato de sodio o de polvo de lavar CECED con perborato. La elección entre estos diferentes métodos no podrá ser efectuada hasta después de haber procedido a lavados domésticos e industriales. Los ensayos continuarán en este sentido.

El polvo CECED es un polvo de lavar de tipo medio estandarizado por el Consejo Europeo de Constructores de Electrodomésticos. La Comisión francesa considera que debería tenerse este polvo como tipo para solucionar problemas de litigio.

Se solicitó la composición de este polvo, que es la siguiente:

jabón de sebo:	6 %
dodecilsulfonato sódico:	6 %
detergente no iónico (tipo Pluronic):	6 %
trifosfato sódico:	40 %
silicato sódico seco 2/1:	8 %
silicato de magnesio:	2 %
carboximetilcelulosa:	1 %
EDTA:	0,2 %
sulfato sódico:	8 %
agua:	resto hasta 100 %

6.3. Solidez al lavado en presencia de cloro

Según el Dr. Heuberger, esta norma no da resultados reproducibles y no responde a los resultados de la práctica.

En Würzburg se decidió que la misma continuase teniendo el carácter de Tentativa.

En lo que se refiere al «lavado totalmente higiénico», que se efectúa a 20°C con 0,5 g/l. de cloro activo, se decide no realizar ningún trabajo en el seno de la ECE, puesto que se aplica únicamente en hospitales y además prácticamente sobre tejidos blancos.

7. SOLIDEZ A LA LIMPIEZA EN SECO (ISO 38/1, 495, pág. 88)

Se recuerda votar en Boston en favor de la norma y presentar a la vez una enmienda relativa a los límites de tolerancia en las medidas del aparato a utilizar. Se ha visto que los reforzadores no ejercen ninguna influencia sobre los resultados del ensayo.

8. SOLIDECES A LOS GASES

8.1. Solidez a los óxidos de nitrógeno (ISO 38/1, 495, pág. 128 y proyecto DEK)

Se discute la propuesta alemana de modificación del texto para la determinación de esta solidez. Además de las modificaciones sugeridas por la Comisión alemana, Mr. Mc Laren indica que sería necesario el poder estudiar la posibilidad

de efectuar, en determinados casos, la determinación de esta solidez a diferentes grados de humedad.

8.2. Solidez al anhídrido sulfuroso y al ozono (ISO 38/1, 495, págs. 158 y 120 y proyecto SEK)

8.2.1. Solidez al anhídrido sulfuroso.

La Comisión de solideces suiza ha preparado una norma provisional para la determinación de la solidez al anhídrido sulfuroso. La Comisión francesa se muestra de acuerdo, sugiriendo ligeras modificaciones del texto.

La Comisión suiza presentará su propuesta a la ISO en Boston.

8.2.2. Solidez al ozono

Queda pendiente hasta conocer la propuesta de Estados Unidos en Boston. En Europa no se han producido reclamaciones debidas a una acción del ozono.

9. MIGRACION Y SUBLIMACION

9.1. Migración

Se expresa la conformidad con el Documento 616.

9.2. Sublimación

Este término tendría que ser definido claramente. Habría que emplear, en lugar del nombre «sublimación», el de «prueba al calor seco».

10. PRUEBAS AL CALOR SECO (Fijado, plisado)

Este tipo de ensayo fue discutido y aceptado en la reunión de Würzburg.

11. DECATIZADO (ISO 38/1, 495, pág.133)

Existe una ISO-Recommendation. Se puede adquirir el aparato necesario. Como precaución, indican los franceses la necesidad de precalentar rápidamente el aparato a fin de evitar condensaciones. Se procederá a un intercambio de experiencias entre las Comisiones francesa y alemana en Mulhouse en el mes de julio.

12. NUEVOS PROYECTOS DE PRUEBAS

12.1. Pruebas de solideces de nuevos acabados de lanas (ISO 38/1, 495, página 147)

Después de discutir ampliamente este punto, se decidió que, por parte de la ECE, no procedía considerar el establecer normas para acabados especiales, dado que en otros campos de fibras, como por ejemplo los de acabados wash-and-wear, solamente se indica si los colorantes son o no resistentes a este tipo de acabado, pero sin crear para ello una nueva norma.

En Boston se mantendrá el expresado punto de vista.

12.2. **Solidez de las alfombras** (ISO 38/1, 495, págs. 152 y 156 y documento 473 corregido)

Se decide que en Boston se votará a favor de que dicho método quede de la misma forma como está actualmente, es decir «bajo consideración». Se continúan los trabajos en estrecha colaboración entre las Comisiones alemana y francesa. Ya está teñido el material textil necesario y se está en contacto con el Teppichforschungsinstitut. También la EMPA y los ingleses están altamente interesados en esta cuestión.

Indica Mr. Mc Laren que el Shirley Institute ha desarrollado un nuevo aparato para determinar la solidez al frote en las alfombras, debido a que el ensayo normal es poco enérgico para este tipo de artículos. Se facilitarán al grupo de trabajo los correspondientes detalles.

12.3. **Proyecto SNV de solidez al agua caliente**

Este proyecto es presentado por la Comisión de solidez suiza y ha sido motivado por haberse presentado algunas reclamaciones de falta de solidez de colorantes sobre lana, cuando se exponen artículos conteniendo agua a temperatura elevada, p.ej.: sobre un radiador de calefacción en un hotel.

Después de una amplia discusión sobre el tema, la mayoría de las delegaciones se pronuncian en el sentido de que una reclamación debida a un tratamiento no adecuado de un artículo, no justifica el elaborar una norma y por consiguiente se acordó no tomar en consideración la propuesta.

13. **ESCALAS Y AGENTES AUXILIARES**

13.1. **Escala de azules**

La Comisión procedió a teñir una nueva partida de los 8 tipos azules, que cubrirá las necesidades de la ECE hasta aproximadamente el año 1975.

Solicitamos una colección de estas 8 nuevas tinturas, la cual nos es entregada, para tenerla como patrón.

13.2. **Escalas de grises**

Los americanos e ingleses han desarrollado nuevas escalas de grises con valores intermedios, de media nota, a los actualmente existentes. Indican los alemanes que no les parecen en absoluto interesantes las notas intermedias.

13.3. **Tejidos de prueba**

Se dispone ya de tejido de lana testigo estandarizado. La Comisión francesa está efectuando un estudio sobre el tipo de tejido de algodón y fibranas a normalizar para las pruebas de sangrado; dicho estudio estará seguramente terminado al final del año en curso. En Boston se comunicará que se están realizando dichos trabajos.

En Würzburg se encargó a los Estados Unidos el proponer tejidos testigo normalizados de poliamida, poliacrilonitrilo y poliéster.

Inglaterra ha elaborado un tejido multifibra, el cual será enviado a diversos laboratorios, entre ellos el Instituto de Investigación de Tarrasa, para comparar los resultados que se obtengan con este tipo de tejido y el que posee cada laboratorio para efectuar los ensayos. Se insiste mucho sobre las características de los tejidos con los cuales se efectúan las pruebas de sangrado y se muestran diferentes resultados obtenidos sobre artículos de poliamida, según la procedencia de la misma.

13.4. **Agentes de blanqueo óptico (ISO 38/1, 495, págs. 135, 143 y 145)**

Parece ser que las propuestas de los japoneses (solidez a la luz) no dan buenos resultados.

No se cree que se pueda presentar una proposición concreta en Boston.

13.5. **Tipos de intensidad standard. Impresión sobre papel en Inglaterra**

Informan Mr. Mc Laren y el Prof. Freytag que para resolver esta cuestión es necesario recurrir a medios ópticos de medida.

14. **VARIOS**

14.1. **Reunión ISO TC 38/SC en Boston**

Tendrá lugar del 11 al 14 de octubre del corriente año.
Holanda, Italia y España no asistirán.

14.2. **Exposición a la luz a temperaturas elevadas**

Esta cuestión presenta interés para la industria del automóvil.

Según el Dr. Heuberger, se piensa en Europa sólo en la temperatura pero en los Estados Unidos además en la humedad elevada.

La mayoría de los asistentes no se interesan por esta cuestión, salvo Francia y Bélgica que estudiarán las condiciones existentes en automóviles aparcados.